

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

15 DÉCEMBRE 1998

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 19 octobre 1921
organique des élections provinciales,
la nouvelle loi communale et la loi
électorale communale, et portant
exécution de la directive du Conseil
de l'Union européenne n° 94/80/CE
du 19 décembre 1994**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 38 DU GOUVERNEMENT

Art. 11

Dans l'article 1^{er} *bis* proposé apporter les modifications suivantes :

- au § 1^{er}, supprimer l'alinéa 3
- au § 2, supprimer l'alinéa 2

Voir:

- 1767 - 97 / 98 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Texte adopté par la commission.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

15 DECEMBER 1998

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
19 oktober 1921 tot regeling van de
provincieraadsverkiezingen, van de
nieuwe gemeentewet en van de
gemeentekieswet, en tot uitvoering
van de richtlijn van de Raad van de
Europese Unie nr. 94/80/EG van
19 december 1994**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

Nr. 38 VAN DE REGERING

Art. 11

In het voorgestelde artikel 1*bis*, de volgende wijzigingen aanbrengen :

- In § 1, het derde lid weglaten;
- In § 2, het tweede lid weglaten.

Zie:

- 1767 - 97 / 98 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.
- Nr. 5 : Verslag.
- Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 39 DU GOUVERNEMENT

Art. 15

Apporter les modifications suivantes :

1) Remplacer les 2°, 3° et 4° par ce qui suit :

«2° dans l'alinéa 2, le 2° est remplacé par ce qui suit :

«2° les ressortissants des autres États membres de l'Union européenne qui, par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou d'une décision pénale prononcée dans leur État d'origine, sont déchus du droit d'éligibilité en vertu du droit de cet État»,»

«3° dans l'alinéa 2, le 3° est abrogé, le 4° devient le 3°,»

«4° dans l'alinéa 2, les mots «des dispositions prévues au 1° au 3°» figurant au 4° qui devient le 3°, sont remplacés par les mots «des dispositions prévues au 1° et 2°»,»

2) Ajouter un 5° rédigé comme suit :

«5° l'alinéa 3 est abrogé.»

JUSTIFICATION

L'alinéa que le point 1 de l'amendement propose de biffer dans le § 1^{er} de l'article 1^{er}*bis* inséré dans la loi électorale communale par l'article 11 du projet de loi, dispose comme suit :

«Sont toutefois privées de leur droit de vote les personnes visées à l'alinéa 1^{er} (il s'agit des ressortissants des autres États membres de l'Union européenne résidant sur le territoire belge) qui, par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou pénale, ont été déchues de leur droit de vote dans leur État d'origine.»

La Commission des Communautés européennes fait observer que cette disposition de notre projet de loi transposant la directive n° 94/80/CE du 19 décembre 1994 est contraire à l'article 5, § 1^{er}, de cette directive¹ et au surplus, discriminatoire vis-à-vis des ressortissants des autres États membres de l'Union européenne résidant sur notre territoire.

En effet, ledit article 5, § 1^{er} ne permet aux États membres de disposer en ce sens que pour l'exclusion des ressortissants des autres États membres de l'exercice du droit de vote passif (droit d'éligibilité) et non du droit de vote actif. En outre, l'alinéa incriminé est discriminatoire vis-à-vis de

¹ «Les États membres de résidence peuvent disposer que tout citoyen de l'Union qui, par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou d'une décision pénale, est déchu du droit d'éligibilité en vertu du droit de son État d'origine, est exclu de l'exercice de ce droit lors des élections municipales.»

Nr. 39 VAN DE REGERING

Art. 15

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1) Het 2°, 3° en 4° vervangen door wat volgt :

«2°, in het tweede lid, het 2° vervangen als volgt :

«2° de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die, ten gevolge van een individuele burgerrechtelijke of strafrechtelijke beslissing in hun Staat van herkomst ontheven zijn van het recht om gekozen te worden krachtens het recht van die Staat»,»

«3° in het tweede lid, het 3° opheffen, het 4° wordt het 3°,»

«4° in het tweede lid de woorden «van de bepalingen vermeld in 1° tot 3°», die voorkomen in 4° dat 3° wordt, vervangen door de woorden «van de bepalingen vermeld in 1° en 2° »,»

2) Een 5° toevoegen, luidend als volgt :

«5° het derde lid wordt opgeheven».

VERANTWOORDING

Het lid waarvan punt 1 van het amendement voorstelt het te schrappen in § 1 van artikel 1*bis* dat in de gemeentekieswet ingevoegd is door artikel 11 van het ontwerp van wet, bepaalt het volgende :

«Het stemrecht wordt echter ontzegd aan de personen bedoeld in het eerste lid (het gaat om de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die op het Belgische grondgebied verblijven), die ten gevolge van een individuele burgerrechtelijke of strafrechtelijke beslissing, in hun Staat van herkomst van hun stemrecht ontheven zijn.»

De Commissie van de Europese Gemeenschappen merkt op dat deze bepaling van ons ontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn nr. 94/80/EG van 19 december 1994, strijdig is met artikel 5, § 1, van deze richtlijn¹ en bovendien discriminerend is ten opzichte van de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die op ons grondgebied verblijven.

Het voormelde artikel 5, § 1 (geciteerd onderaan deze pagina) maakt het voor de Lid-Staten immers uitsluitend mogelijk te bepalen dat de onderdanen van de andere Lid-Staten uitgesloten worden van de uitoefening van het passieve stemrecht (verkiesbaarheidsrecht) en niet van het ac-

¹ «De lid-Staten van verblijf kunnen vaststellen dat een burger van de Unie die ingevolge een strafrechtelijke of individuele civielrechtelijke beslissing overeenkomstig het recht van zijn Lid-Staat van herkomst het passieve kiesrecht heeft verloren, is uitgesloten van de uitoefening van dat recht bij gemeenteraadsverkiezingen».

ces ressortissants, car s'agissant des Belges, il n'est pas tenu compte des condamnations qu'ils pourraient avoir encourues à l'étranger pour déterminer s'ils peuvent ou non être admis à exercer leur droit de vote en Belgique.

Il y a donc lieu de supprimer cette disposition et aussi, par identité des motifs, l'alinéa 2 du § 2. Tel est l'objet du point 1 de l'amendement.

Il convient par ailleurs d'insérer la disposition de l'article 5, § 1^{er}, de la directive dans l'article 15 du projet de loi, qui traite des conditions d'éligibilité au mandat de conseiller communal.

Tel est l'objet du point 2 de l'amendement.

L'article 65 tel qu'il est modifié prévoyant que «pour pouvoir être élu et rester conseiller communal, il faut être électeur et conserver les conditions de l'électorat visées à l'article 1^{er} (sont ici visées les conditions que doivent remplir les Belges) ou à l'article 1^{er} bis (sont ici visées les conditions auxquelles doivent satisfaire les ressortissants des autres États membres de l'Union européenne résidant sur le territoire belge)», il y a lieu de reformuler l'alinéa 2 comme suit :

«Ne sont pas éligibles :

1° ceux qui sont privés du droit d'éligibilité par condamnation²;

2° les ressortissants des autres États membres de l'Union européenne qui, par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou d'une décision pénale prononcée dans leur État d'origine, sont déchus du droit d'éligibilité en vertu du droit de cet État;

3° ceux qui, sans préjudice de l'application des dispositions prévues au 1° et 2°, ont été condamnés, même avec sursis, du chef de l'une des infractions prévues aux articles 240, 241, 243 et 245 à 248 du Code pénal, commises dans l'exercice de fonctions communales, cette inéligibilité cessant douze ans après la condamnation.»

Le ministre de l'Intérieur,

L. VAN DEN BOSSCHE

tieve stemrecht. Bovendien is het betwiste lid discriminerend ten opzichte van deze onderdanen, want als het om Belgen gaat wordt er geen rekening gehouden met de veroordelingen die zij opgelopen zouden kunnen hebben in het buitenland, om te bepalen of zij al dan niet de toestemming krijgen om hun stemrecht in België uit te oefenen.

Deze bepaling moet dus geschrapt worden, alsook, om dezelfde reden, het tweede lid van § 2. Dit is het onderwerp van punt 1 van het amendement.

De bepaling van artikel 5, § 1, van de richtlijn moet bovendien ingevoegd worden in artikel 15 van het ontwerp van wet, dat handelt over de verkiezbaarheidsvoorwaarden voor het mandaat van gemeenteraadslid.

Dat is het onderwerp van punt 2 van het amendement.

Aangezien artikel 65 zoals het gewijzigd is, het volgende bepaalt: «Om tot gemeenteraadslid verkozen te kunnen worden en blijven, moet men kiezer zijn en de in artikel 1 (hierin worden de voorwaarden bedoeld waaraan Belgen moeten voldoen) of artikel 1bis (hierin worden de voorwaarden bedoeld waaraan de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die op het Belgisch grondgebied verblijven, moeten voldoen) bedoelde kiesbevoegdheidsvoorwaarden behouden», dient het tweede lid als volgt geherformuleerd te worden :

«Niet verkiesbaar zijn :

1° zij die door veroordeling ontzet zijn uit het recht om gekozen te worden²;

2° de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die, ten gevolge van een individuele burgerrechtelijke of strafrechtelijke beslissing in hun Staat van herkomst ontheven zijn van het recht om gekozen te worden krachtens het recht van die Staat;

3° zij die, onverminderd de toepassing van de bepalingen vermeld in 1° en 2°, veroordeeld zijn, zelfs met uitstel, wegens één van de in de artikelen 240, 241, 243 en 245 van het Strafwetboek omschreven misdrijven, gepleegd in de uitoefening van het een gemeentebestuur; deze onverkiesbaarheid eindigt twaalf jaar na de veroordeling⁽²⁾.

De minister van Binnenlandse Zaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

² Dans cette rédaction, le mot «ceux» vise tant les belges que les ressortissants des autres États membres de l'Union européenne résidant sur le territoire belge.

² In deze lezing worden met het woord «zij» zowel de Belgen bedoeld als de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die op het Belgische grondgebied verblijven.